

Salvem les muntanyes

una crida de
reinhold messner

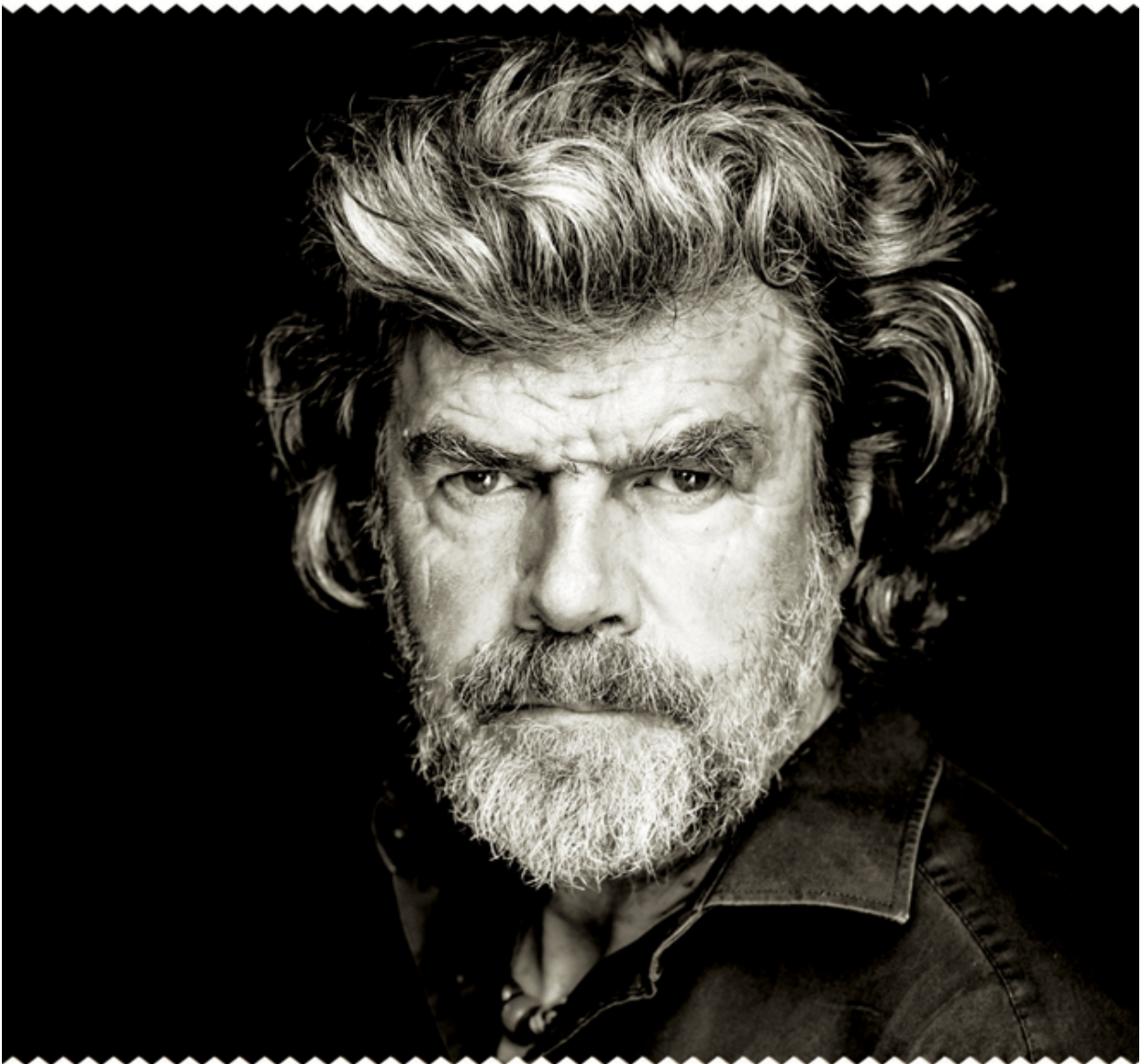
TRADUCCIÓ DE LAURA PATRICIO



Salvem les **muntanyes**

una crida de
reinhold messner

TRADUCCIÓ DE LAURA PATRICIO



Reinhold Messner, nascut el 1944, és l'alpinista i aventurer més reconegut del nostre temps. Com a escalador, és algú que posa els límits a l'extrem i, com a «filòsof en acció», sempre ha estat indicant nous estàndards. Fou la primera persona a assolir tots els 14 cims de més de 8.000 metres sobre el nivell del mar i, amb Arved Fuchs, va creuar l'Antàrtida a peu. Actualment, lluita per un tractament ecològic de la natura, gestiona iniciatives d'agricultura de muntanya i promou el Messner Mountain Museum en sis llocs diferents. A més a més, és autor, director i productor de pel·lícules de muntanya.

El turisme de masses amenaça la naturalesa única i verge de les muntanyes. Cada cop hi ha més aparcaments, remuntadors i carreteres que aclaparen les serralades. Reinhold Messner reclama una interacció sostenible i raonable amb el paisatge cultural alpí, i fa una crida a tots i cadascun de nosaltres per protegir les muntanyes de manera que puguem gaudir del seu estat natural en el futur.

Quan els romàntics van descobrir la bellesa de les muntanyes, ningú no es podia imaginar que aquest seria el començament del turisme de masses alpí. Avui dia, regions muntanyenques senceres s'han convertit en parcs temàtics i en pendents erms. Ciclistes, escaladors, senderistes, esquiadors... tots esperen un lleure perfecte, i alhora confien en un servei de rescat de muntanya omnipresent. La grandesa de la natura, tanmateix, es banalitza cada cop més.

Reinhold Messner, que coneix les muntanyes d'aquest món com ningú altre, és un defensor del manteniment del paisatge cultural i de la protecció de la muntanya davant l'amenaça de la seva desertització. D'una manera contundent i amb una veu forta, demostra que tots compartim la responsabilitat de la supervivència d'aquest paisatge ancestral. Només si les persones canviem d'estil de vida, podrem salvar les muntanyes de la seva desaparició.

SALVEM LES MUNTANYES

Una crida de
Reinhold Messner

Col·lecció Annapurna - 9

SALVEM LES MUNTANYES

Una crida de
Reinhold Messner

Traducció de Laura Patricio

■ ■ Cossetània

Amb el suport del Departament de Cultura



Títol original:

Ein appell von Reinhold Messner: Rettet die Berge

© 2019 Benevento, per a Benevento Publishing

Primera edició: octubre del 2021

© del text: Reinhold Messner

© de la imatge de la coberta:

Steffen Kugler / dpa picture alliance / Alamy Foto de stock

© de l'edició:

9 Grup Editorial

Cossetània Edicions

C. de la Violeta, 6 • 43800 Valls

Tel. 977602591

cossetania@cossetania.com

www.cossetania.com

© de la traducció: Laura Patricio

Assessorament: Francesc Roma i Casanovas

Disseny i composició: 3 x Tres

Producció de l'ePub: booqlab

ISBN: 978-84-1356-112-7

ÍNDEX

SOBRE L'AUTOR

PRÒLEG: Muntanyes integrals

1. ON SOM

La muntanya com a *paquet turístic*

La muntanya domesticada

Silenci

Vacances a la muntanya

Escenari de solitud

Les glaceres com a base de la vida

Les muntanyes i el canvi climàtic

La responsabilitat humana

Esport, joc o aventura?

Perill i mort a la muntanya

El retorn a les muntanyes

Decréixer per valoritzar la muntanya

2. LA MUNTANYA I JO

El consol de les muntanyes

A les muntanyes, a peu

Noves perspectives

Rere la pista de la història de l'alpinisme

La llibertat d'anar on vulgui

3. EL QUE HEM DE CANVIAR

Salvem les muntanyes

També compta el com
Un turisme suau
No hi ha muntanyes de recanvi
Atenció!
Suficient mai és suficient
El meu decàleg per a la muntanya

PUJAR MUNTANYES, MALGRAT QUE SIGUI ABSURD.
UNA CONVERSA

NOTES

SOBRE L'AUTOR

Reinhold Messner, nascut l'any 1944, és l'alpinista i aventurer més conegut dels nostres temps. Com a escalador, aventurer extrem i filòsof en acció, sempre ha establert nous estàndards: va ser la primera persona a fer els catorze pics del món de vuit mil metres i va creuar amb Arved Fuchs l'Antàrtida a peu. En l'actualitat, lluita per una relació amb la naturalesa ecològicament sostenible, regenta granges de muntanya i dissenya els Museus de Muntanya Messner, que ja compten amb una xarxa de sis centres. Es dedica també al cinema com a autor, director i productor. El conflicte entre la naturalesa humana i la naturalesa de la muntanya i com potenciar a escala mundial l'autosuficiència de les zones de muntanya són alguns dels temes que l'ocupen ara per ara.